Readin & Writing 📝 Love Letters

**First contact**

Marie and Robert exchange their first email via a dating site.

Rule – X…

Meet Robert

Ein humorvoller, einfühlsamer Single, der auf der Suche nach der Partnerin für's Leben ist. Arbeitet als Architekt und ist beruflich viel unterwegs. Sehnt sich nach einer Frau an seiner Seite, die seine Hobbies teilt und mit ihm alt werden will.

A humorous, gentle single, looking for a partner for life. Working as an architect and is often away on business. He's longing for a wife at his side, who shares his hobbies and wants to grow old with him.

Robert's profile on Meet your dream partner

Geschlecht/Alter: männlich, 36

Sex/age: male, 36

Status: Single

Status: single

Interessiert an: Frauen, Alter 30-40

Interested in: women, age 30-40

Sucht: die große Liebe, eine Partnerin auf Augenhöhe

Looking for: the great love, a partner on an equal footing (lit. on equal eye level)

Interessen: Lesen, Kochen, Skifahren und Wandern

Interests: reading, cooking, skiing and hiking

Familie: ledig, keine Kinder

Family: unmarried, no children

Meet Marie

Eine lebenslustige, extrovertierte Sozialarbeiterin, die mit ihrer fünfjährigen Tochter alleine lebt, nachdem ihr Mann sie verlassen hat. Sucht einen vertrauensvollen Partner, auf den sie sich verlassen kann und der sich mit ihrer Tochter versteht.

A fun-loving, extroverted social worker, who is living alone with her five-year-old daughter after her husband left her. Looking for a trustful partner who she can rely on and who gets along with her daughter.

Marie's profile on Meet your dream partner

Geschlecht/Alter: weiblich, 32

Sex/age: female, 32

Status: Single

Status: single

Interessiert an: Männern, Alter 30-40

Interested in: men, age 30-40

Sucht: einen humorvollen, ehrlichen Partner

Looking for: a humorous, honest partner

Interessen: Reisen, Lesen, Kochen und Backen

Interests: traveling, reading, cooking and baking

Familie: keine Angabe

Family: blank

Robert has spotted Marie's profile on Meet your dream partner and writes her an email.

Liebe Marie,

Dear Marie,

ich habe dein Profil als Empfehlung von *Triff deinen Traumpartner* bekommen und mich spontan entschieden, dir zu schreiben.

Your profile was recommended to me (lit. I got your profile recommended) by Meet your dream partner and I decided on impulse to write you.

Eine Dating-Seite zu benutzen, ist eine neue Erfahrung für mich und um ehrlich zu sein, haben meine Freunde mich dazu überredet.

Using a dating site is a new experience for me and, to be honest, my friends talked me into doing it.

Ich bin sehr beschäftigt und habe kaum Zeit, jemanden außerhalb meiner Arbeitszeit kennenzulernen.

I'm very busy and hardly have time to meet someone outside of my work (lit. working time).

Ich wohne in Hamburg, verbringe aber beruflich viel Zeit in Berlin und Frankfurt.

I live in Hamburg, but I spend a lot of time in Berlin and Frankfurt for work.

Ich würde gerne jemanden kennenlernen, mit dem ich auf einer Wellenlänge liege und interessante Gespräche führen kann.

I would like to meet someone who is on the same wavelength as me and with whom I can have interesting conversations.

Bist du vielleicht diese Traumfrau?

Maybe you are that dream woman?

Wo wurde dein Profilfoto gemacht? Es sieht aus wie Südtirol, stimmt das?

Where was your profile picture taken? It looks like South Tirol, is that right?

Liebe Grüße

All the best,

Robert

Robert

Ich habe mich spontan entschieden, dir zu schreiben.

I decided on impulse to write you.

Eine Dating-Seite zu benutzen, ist eine neue Erfahrung für mich.

Using a dating site is a new experience for me.

Um ehrlich zu sein, haben meine Freunde mich dazu überredet.

To be honest, my friends talked me into doing it.

Ich bin sehr beschäftigt und habe kaum Zeit.

I'm very busy and hardly have time.

Bist du meine Traumfrau?

Are you my dream woman?

Ich würde gerne jemanden kennenlernen.

I would like to meet someone.

Marie is happy that Robert decided to contact her. Read her email and answer the questions.

Lieber Robert,

Dear Robert,

vielen Dank für deine E-Mail.

Thank you for your email.

Ich muss zugeben, dass du auch auf meiner Favoritenliste bei Triff deinen Traumpartner warst.

I have to admit that you were on my list of favorites on Meet your dream partner, too.

Wir scheinen die gleichen Interessen zu haben.

We seem to have the same interests.

Allerdings hat mich dein Profilfoto bisher davon abgehalten, Kontakt mit dir aufzunehmen.

But your profile photo kept me from contacting you so far.

Ist das deine Katze auf dem Bild? Ich bin nämlich allergisch gegen Tierhaare…

Is that your cat in the picture? Because I'm allergic to animal hair…

Was machst du beruflich? Und wie oft bist du in Berlin?

What do you do for a living (lit. occupationally)? And how often are you in Berlin?

Und ja, mein Profilfoto wurde in Südtirol aufgenommen. Ich war letzten Winter für zehn Tage in Meran. Wie hast du das erkannt?

And yes, my profile photo was taken in South Tirol. I was in Merano for ten days last winter. How did you recognize that?

Ich nehme an, du kennst die Gegend sehr gut oder warst erst vor Kurzem dort. Hab ich Recht?

I assume that you know the region very well or you've been there lately. Am I right?

Vielleicht liegen wir ja auf einer Wellenlänge…

Maybe we are (lit. lie) on the same wavelength…

Liebe Grüße zurück

All the best (back to you),

Marie

Marie

Ich muss zugeben, dass du auch auf meiner Favoritenliste warst.

I have to admit that you were on my list of favorites, too.

Wir scheinen die gleichen Interessen zu haben.

We seem to have the same interests.

Dein Profilfoto hat mich abgehalten, Kontakt mit dir aufzunehmen.

Your profile photo kept me from contacting you.

Was machst du beruflich?

What do you do for a living (lit. occupationally)?

Ich nehme an, du kennst die Gegend sehr gut.

I assume that you know the region very well.

Vielleicht liegen wir ja auf einer Wellenlänge.

Maybe we are (lit. lie) on the same wavelength.

How did Marie phrase that?

Vielleicht liegen wir ja auf einer Wellenlänge.

Maybe we are (lit. lie) on the same wavelength.

Dein Foto hat mich davon abgehalten, Kontakt mit dir aufzunehmen.

Your photo kept me from contacting you.

Was machst du beruflich?

What do you do for a living (lit. occupationally)?

Wir scheinen die gleichen Interessen zu haben.

We seem to have the same interests.

Ich muss zugeben, dass du auch auf meiner Favoritenliste warst.

I have to admit that you were on my list of favorites, too.

Ich nehme an, du kennst die Gegend sehr gut.

I assume that you know the region very well.

Ich versuche schon lange, jemanden kennenzulernen.

I've been trying for a long time to meet someone.

Nichts hat mich abgehalten, Kontakt mit dir aufzunehmen.

Nothing kept me from contacting you.

Eine Dating-Seite zu benutzen, ist eine neue Erfahrung für mich.

Using a dating site is a new experience for me.

Wie schön, dass wir die gleichen Interessen haben!

How nice that we have the same interests!

Ich habe mich spontan entschieden, dir zu schreiben.

I decided on impulse to write you.

Ich nehme an, du kennst die Gegend sehr gut.

I assume that you know the region very well.

Um ehrlich zu sein, haben meine Freunde mich dazu überredet.

To be honest, my friends talked me into doing it.

Willst du mir erzählen, was du beruflich machst?

Do you want to tell me what you do for a living (lit. occupationally)?

Ich bin sehr beschäftigt und habe kaum Zeit.

I'm very busy and hardly have time.

Es ist wichtig, auf einer Wellenlänge zu liegen.

It is important to be (lit. lie) on the same wavelength.

Ich habe meine Traumfrau gefunden.

I have found my dream woman.

Ich muss zugeben, dass ich die gleichen Interessen habe.

I have to admit that I have the same interests.

**A bombshell**

Robert writes back and Marie drops a bombshell.

Rule – X…

Robert is surprised that Marie answered his email so fast, but he's wondering if she's desperately looking for someone. Two weeks later, he's still thinking of her…

Liebe Marie,

Dear Marie,

bitte entschuldige meine späte Nachricht. Ich hatte so viel Arbeit zu erledigen, dass ich kaum Zeit für mich hatte.

Please excuse my late message. I had so much work to do that I hardly had any time for myself.

Bist du wirklich allergisch gegen Tierhaare?

Are you really allergic to animal hair?

Wenn das so ist, dann glaube ich nicht, dass es zwischen uns funktionieren kann. Kleiner Scherz.

If so, I don't think that it can work out (lit. function) between us. Just kidding (lit. little joke).

Dein Profilbild ist mir sofort ins Auge gefallen, denn ich war letzten Winter auch in Meran!

Your profile picture instantly caught (lit. fell in) my eye, because I was in Merano last winter, too!

Eine sehr schöne Stadt, nicht? Was für ein Zufall, dass du auch dort warst!

A very beautiful city, isn't it? What a coincidence that you've been there too!

Hey, ich hab eine Idee: Ich bin nächste Woche beruflich in Berlin - wie wäre es mit einem Treffen?

Hey, I have an idea: I'll be in Berlin for work next week - how about a date (lit. meeting)?

Wir könnten bei einem Kaffee unsere Urlaubsgeschichten austauschen.

We could swap stories of our vacations over (lit. with) a coffee.

Ich würde mich freuen! Bis dann

I would like that! So long,

Robert

Robert

P.S. Das ist nicht meine Katze. Das Foto wurde bei Freunden von mir aufgenommen und das ist eine ihrer sechs Katzen.

P.S. That isn't my cat. The picture was taken at my friend's place and this is one of their six cats.

Bitte entschuldige meine späte Nachricht.

Please excuse my late message.

Ich hatte kaum Zeit für mich.

I hardly had any time for myself.

Ich glaube nicht, dass es zwischen uns funktionieren kann.

I don't think that it can work out (lit. function) between us.

Dein Profilbild ist mir sofort ins Auge gefallen.

Your profile picture instantly caught (lit. fell in) my eye.

Was für ein Zufall, dass du auch dort warst!

What a coincidence that you've been there too!

Wir könnten unsere Urlaubsgeschichten austauschen.

We could swap stories of our vacations.

Marie is happy that Robert wrote back to her. Read her message and answer the questions.

Lieber Robert,

Dear Robert,

Schön, von dir zu hören. Ich habe sehnlichst auf eine Antwort gewartet.

Nice to hear from you. I've eagerly been waiting for an answer.

Ich dachte schon, du würdest dich gar nicht mehr melden!

I was starting to think you wouldn't answer at all!

Witzig, dass wir zur selben Zeit in Meran waren.

Funny that we were in Merano at the same time.

Das könnte Schicksal sein, falls du an sowas glaubst…

That could be fate, if you believe in things like that…

Ich würde mich sehr gerne mit dir treffen und Urlaubsgeschichten austauschen!

I would like to meet up with you and swap stories of our vacations!

Sag mir einfach, wann und wo, dann kann ich einen Babysitter organisieren.

Just let me know when and where, so (lit. then) I can organize a babysitter.

Habe ich erwähnt, dass ich eine fünfjährige Tochter habe?

Did I mention that I have a five-year-old daughter?

Ich hoffe, dass das kein Problem für dich ist.

I hope that this isn't a problem for you.

Alles Liebe

All the best (lit. love),

Marie

Marie

Ich habe sehnlichst auf eine Antwort gewartet.

I've eagerly been waiting for an answer.

Ich dachte schon, du würdest dich nicht mehr melden.

I was starting to think you wouldn't answer anymore.

Ich würde mich sehr gerne mit dir treffen.

I would like to meet up with you.

Das könnte Schicksal sein!

That could be fate!

Habe ich erwähnt, dass ich eine Tochter habe?

Did I mention that I have a daughter?

Ich hoffe, dass das kein Problem für dich ist.

I hope that this isn't a problem for you.

How did Marie phrase that?

Habe ich erwähnt, dass ich eine Tochter habe?

Did I mention that I have a daughter?

Das könnte Schicksal sein!

This could be fate!

Ich habe sehnlichst auf eine Antwort gewartet.

I've eagerly been waiting for an answer.

Ich dachte schon, du würdest dich nicht mehr melden.

I was starting to think you wouldn't answer anymore.

Ich hoffe, dass das kein Problem für dich ist.

I hope that this is not a problem for you.

Ich will mich mit dir treffen.

I want to meet up with you.

Denkst du, dass es zwischen uns funktionieren kann?

Do you think that it can work out (lit. function) between us?

Habe ich erwähnt, dass ich eine Tochter habe?

Did I mention that I have a daughter?

Ich entschuldige mich für meine späte Antwort, ich war sehr beschäftigt.

I apologize for my late answer, I've been very busy.

Ich hatte Angst, du würdest dich nicht mehr melden.

I was afraid you wouldn't answer anymore.

Dein Profil ist mir sofort ins Auge gefallen.

Your profile instantly caught (lit. fell in) my eye.

Ich denke, dass das kein Problem für mich ist.

I think that this is not a problem for me.

Bei einem Kaffee kann man Urlaubsgeschichten austauschen.

Over (lit. with) a coffee, you (lit. one) can swap stories of vacations.

Glaubst du, dass es Schicksal sein könnte?

Do you think that it could be fate?

Sie hat sehnlichst auf eine Antwort gewartet.

She has eagerly been waiting for an answer.

Was für ein Zufall, dass du eine Katze hast!

What a coincidence that you have a cat!

Ich arbeite viel und habe kaum Zeit für mich.

I work a lot and hardly have any time for myself.

Willst du dich mit mir treffen?

Do you want to meet up with me?

**Is this a problem?**

Robert doesn't answer and Marie writes again.

Rule – X…

Robert hasn't answered Marie's email for three weeks. But she can't forget about him and writes another message.

Lieber Robert,

Dear Robert,

ich habe seit fast drei Wochen nichts von dir gehört.

I haven't heard from you for almost three weeks.

Ich war unsicher, ob ich noch einmal schreiben sollte, aber wir scheinen so viele Gemeinsamkeiten zu haben!

I was unsure whether I should write one more time, but we seem to have so much in common (lit. many commonalities)!

Ich habe wohl eine Bombe platzen lassen, als ich von meiner Tochter erzählt habe.

I probably dropped (lit. burst) a bombshell when I told (you) about my daughter.

Luisa ist ein sehr liebes Kind, sie ist mein Augenstern.

Luisa is a very sweet child, she's my shining (lit. eye) star.

Du würdest sie mögen, wenn du uns eine Chance geben würdest.

You would like her, if you gave us a chance.

Ich möchte dich immer noch sehr gerne treffen, aber vielleicht bin ich nicht die ideale Frau für dich.

I'd still like to meet up with you, but maybe I'm not the ideal woman for you.

Wir könnten aber eine Freundschaft aufbauen… Was meinst du?

But we could still become friends (lit. build up a friendship)… What do you think?

Herzlichst

Best regards (lit. heartily),

Marie

Marie

Ich war unsicher, ob ich noch einmal schreiben sollte.

I was unsure whether I should write one more time.

Wir scheinen so viele Gemeinsamkeiten zu haben.

We seem to have so much in common (lit. many commonalities).

Ich habe wohl eine Bombe platzen lassen.

I probably dropped (lit. burst) a bombshell.

Sie ist mein Augenstern.

She's my shining (lit. eye) star.

Vielleicht bin ich nicht die ideale Frau für dich.

Maybe I'm not the ideal woman for you.

Wir könnten eine Freundschaft aufbauen.

We could become friends (lit.build up a friendship).

Robert is charmed by Marie's email and writes back. Read his mail and answer the questions.

Liebe Marie,

Dear Marie,

die Wahrheit ist, ich war schon etwas schockiert, dass du mir deine Tochter verschwiegen hast.

The truth is, I was a little shocked that you kept your daughter a secret.

Immerhin steht in deinem Profil nichts über eine Familie…

After all, your profile doesn't say anything (lit. in your profile stands nothing) about a family…

Darf ich eine private Frage stellen?

May I ask a personal question?

Was ist mit ihrem Vater? Bist du verheiratet?

What about her father? Are you married?

Meine Freunde sagten schon, dass es bestimmt einen Haken gibt…

My friends already said that there must be (lit. sure is) a catch (lit. hook)…

Aber so komisch es auch ist, ich fühle mich zu dir hingezogen.

But as strange as it is, I feel attracted to you.

Nur wie stellst du dir das vor?

But what do you have in mind (lit. how do you imagine this)?

Du suchst hoffentlich nicht nur einen Ersatzvater für deine Tochter…?

Hopefully you're not just looking for a surrogate father for your daughter…?

Liebe Grüße

Best (lit. lovely) regards,

Robert

Robert

Die Wahrheit ist, ich war schockiert.

The truth is, I was shocked.

Du hast mir deine Tochter verschwiegen.

You kept your daughter a secret.

Darf ich eine private Frage stellen?

May I ask a personal question?

Bist du verheiratet?

Are you married?

Meine Freunde sagten, dass es einen Haken gibt.

My friends said that there must be (lit. sure is) a catch (lit. hook).

Ich fühle mich zu dir hingezogen.

I feel attracted to you.

How did Robert phrase that?

Meine Freunde sagten, dass es einen Haken gibt.

My friends said that there must be (lit. sure is) a catch (lit. hook).

Du hast mir deine Tochter verschwiegen.

You kept your daughter a secret.

Ich fühle mich zu dir hingezogen.

I feel attracted to you.

Die Wahrheit ist, ich war schockiert.

The truth is, I was shocked.

Bist du verheiratet?

Are you married?

Darf ich eine private Frage stellen?

May I ask a personal question?

Wir könnten eine Freundschaft aufbauen.

We could become friends (lit. build up a friendship).

Ich frage mich, ob es einen Haken gibt.

I wonder if there is a catch (lit. hook).

Ich war unsicher, ob ich dir schreiben sollte.

I was unsure whether I should write you.

Sie hat eine private Frage gestellt.

She asked a personal question.

Meine Tochter ist mein Augenstern.

My daughter is my shining (lit. eye) star.

Sie hat eine Bombe platzen lassen!

She dropped (lit. burst) a bombshell!

Die Wahrheit ist, ich habe eine Tochter.

The truth is, I have a daughter.

Warum hast du mir das verschwiegen?

Why did you keep that a secret?

Wie schön, dass wir so viele Gemeinsamkeiten haben.

How nice that we have so much in common (lit. many commonalities).

Ich würde gerne wissen, ob du verheiratet bist.

I would like to know if you're married.

Suchst du die ideale Frau?

Are you looking for the ideal woman?

Um ehrlich zu sein, fühle ich mich zu dir hingezogen.

To be honest, I feel attracted to you.

**A proposition**

Robert finally answers and makes a proposition.

Rule – X…

Marie is so happy that Robert wrote back to her and she answers his message immediately.

Lieber Robert,

Dear Robert,

Ich war so aufgeregt, als ich endlich deine Nachricht bekommen habe!

I was so excited when I finally got your message!

Es ist nicht leicht, eine neue Beziehung aufzubauen, wenn man schon ein Kind hat.

It's not easy to build a new relationship if you (lit. one) already have a child.

Daher habe ich meine Tochter nicht sofort erwähnt.

That's why I didn't mention my daughter at the beginning.

Ich wollte dir nicht das Gefühl geben, ich würde nur einen Ersatzvater für sie suchen.

I didn't want to give you the feeling I was only looking for a surrogate father for her.

Das war ein Missverständnis und es tut mir leid.

That was a misunderstanding and I'm sorry.

Kannst du mir vergeben?

Can you forgive me?

Herzliche Grüße

Warm regards,

Marie

Marie

P.S. Luisas Vater lebt nicht mehr in Deutschland, er hat mir vor zwei Jahren den Laufpass gegeben.

P.S. Luisa's father doesn't live in Germany anymore, he dumped me (lit. gave me my marching orders) two years ago.

Das ist eine lange Geschichte…

It's a long story…

Ich war so aufgeregt, als ich deine Nachricht bekommen habe.

I was so excited when I got your message.

Es ist nicht leicht, eine neue Beziehung aufzubauen.

It's not easy to build a new relationship.

Ich wollte dir nicht das Gefühl geben, ich würde einen Ersatzvater suchen.

I didn't want to give you the feeling I was looking for a surrogate father.

Das war ein Missverständnis.

That was a misunderstanding.

Kannst du mir vergeben?

Can you forgive me?

Er hat mir den Laufpass gegeben.

He dumped me (lit. gave me my marching orders).

Robert is a bit unsure about a date, but he's got an idea. Read his email and answer the questions.

Liebste Marie,

Dearest Marie,

ich bin überrascht von deiner Offenheit.

I'm surprised by your openness.

Das ist eine sehr positive Eigenschaft.

That is a very positive characteristic.

Ich möchte dich gern näher kennenlernen, Marie.

I want to get to know you better, Marie.

Irgendwie fühle ich, dass wir seelenverwandt sein könnten…

Somehow I feel that we could be soulmates (lit. soul-related)…

Vielleicht ist es doch Schicksal?

Maybe it is fate after all?

Meine Dienstreise nach Berlin wurde auf nächsten Monat verschoben, aber ich habe einen Vorschlag:

My business trip to Berlin has been postponed to next month, but I have a proposition:

Was hälst du von einem Video-Chat? So können wir mehr voneinander erfahren.

What do you think about a video chat? That way we could come to know each other better (lit. experience more of one another).

Ich komme wochentags spät nach Hause, aber am Sonntagabend hätte ich Zeit.

I come home late on weekdays, but I've got time on Sunday evening.

Ich würde mich darauf freuen, deine Stimme zu hören…

It would be nice to hear (lit. I'd look forward to hearing) your voice…

Robert

Robert

Ich bin überrascht von deiner Offenheit.

I'm surprised by your openness.

Das ist eine sehr positive Eigenschaft.

That is a very positive characteristic.

Wir könnten seelenverwandt sein.

We could be soulmates (lit. soul-related).

Ich habe einen Vorschlag.

I have a proposition.

Wir könnten mehr voneinander erfahren.

We could get to know each other better (lit. experience more of one another).

Ich würde mich darauf freuen, deine Stimme zu hören.

It would be nice to hear (lit. I'd look forward to hearing) your voice.

How did Robert phrase that?

Das ist eine sehr positive Eigenschaft.

That is a very positive characteristic.

Ich habe einen Vorschlag.

I have a proposition.

Ich freue mich, deine Stimme zu hören.

It would be nice to hear (lit. I'm looking forward to hearing) your voice.

Ich bin überrascht von deiner Offenheit.

I'm surprised by your openness.

Wir könnten mehr voneinander erfahren.

We could get to know each other better (lit. experience more of one another).

Wir könnten seelenverwandt sein.

We could be soulmates (lit. soul-related).

Kannst du mir vergeben?

Can you forgive me?

Ich fühle, dass wir seelenverwandt sein könnten.

I feel that we could be soulmates (lit. soul-related).

Mein Freund hat mir vor zwei Jahren den Laufpass gegeben.

My boyfriend dumped me (lit. gave me my marching orders) two years ago.

Du hast mir nicht das Gefühl gegeben, du würdest einen Ersatzvater suchen.

You didn't give me the feeling that you were looking for a surrogate father.

Ich war so aufgeregt, als ich deine E-Mail bekommen habe.

I was so excited when I got your email.

Ich habe einen Vorschlag für dich.

I have a proposition for you.

Ich möchte eine neue Beziehung. aufbauen

I want to build a new relationship.

Du hast viele positive Eigenschaften.

You have many positive characteristics.

Es tut mir leid, es war ein Missverständnis.

I'm sorry, it was a misunderstanding.

Ich möchte deine Stimme hören.

I want to hear your voice.

Wir wollen mehr voneinander erfahren.

We want to get to know each other better (lit. experience more of one another).

Deine Offenheit hat mich überrascht.

Your openness surprised me.

**The truth**

After their virtual date, Marie tells Robert the truth about her being so reluctant.

Rule – X…

The day after their video chat Robert writes an email to Marie.

Meine süße Marie,

My sweet Marie,

ich vermisse dich jetzt schon!

I'm missing you already!

Unser Gespräch war so schön und interessant.

Our talk was so nice (lit. beautiful) and interesting.

Ich könnte tagelang an deinen Lippen hängen und dir zuhören.

I could hang on your every word (lit. to your lips) and listen to you for days.

Deine Stimme hat mich verzaubert.

Your voice enchanted me.

Aber als wir über deinen Ex-Freund gesprochen haben, warst du sehr zurückhaltend.

But when we were talking about your ex-boyfriend, you were very reserved.

Ich habe das Gefühl, du hast mir nicht alles erzählt.

I have the feeling that you didn't tell me everything.

Habe ich Recht?

Am I right?

Falls du mir mehr erzählen willst - ich habe immer ein offenes Ohr…

If you want to tell me more - I always have a sympathetic (lit. open) ear.

Dein Robert

Your Robert

Ich vermisse dich jetzt schon!

I'm missing you already!

Ich könnte tagelang an deinen Lippen hängen.

I could hang on your every word (lit. to your lips) for days.

Deine Stimme hat mich verzaubert.

Your voice enchanted me.

Du warst sehr zurückhaltend.

You were very reserved.

Du hast mir nicht alles erzählt.

You didn't tell me everything.

Ich habe immer ein offenes Ohr.

I always have a sympathetic (lit. open) ear.

Marie's a bit startled by Robert's direct email. But she also feels that he's really interested in her. Read her email and answer the questions.

Mein lieber Robert,

My dear Robert,

du bist ja ziemlich direkt und neugierig in deiner Mail.

You're quite direct and curious in your mail.

Aber ich finde es auch süß, dass du dich für mich interessierst.

But I also think it's sweet that you're interested in me.

Die Wahrheit ist, dass mein Ex-Freund und ich heiraten wollten.

The truth is that my ex-boyfriend and I wanted to marry.

Kurz vor unserem Hochzeitstag hat er mich für eine andere Frau verlassen.

He left me for another woman shortly before our wedding day.

Das hat mich sehr verletzt.

That hurt me very much.

Ich habe erfahren, dass er mich schon lange betrogen hatte.

I came to find out that he had been cheating on me for a long time.

Deshalb bin ich etwas zurückhaltend.

That's why I'm a little reserved.

Aber nun will ich nach vorne schauen und wieder glücklich sein.

But now I want to look ahead and be happy again.

Vielleicht ja mit dir…?

Maybe with you…?

Deine glückliche Marie

Your happy Marie

Du bist ziemlich direkt und neugierig.

You're quite direct and curious.

Ich finde es süß, dass du dich für mich interessierst.

I think it's sweet that you're interested in me.

Mein Ex hat mich für eine andere Frau verlassen.

My ex left me for another woman.

* Ex is short for Ex-Freund (ex-boyfriend), Ex-Freundin (ex-girlfriend), Ex-Mann (ex-husband) or Ex-Frau (ex-wife).

Das hat mich sehr verletzt.

That hurt me very much.

Ich habe erfahren, dass er mich betrogen hatte.

I found out that he had been cheating on me.

Ich will nach vorne schauen.

I want to look ahead.

How did Marie phrase that?

Ich habe erfahren, dass er mich betrogen hatte.

I found out that he had been cheating on me.

Das hat mich sehr verletzt.

That hurt me very much.

Ich finde es süß, dass du dich für mich interessierst.

I think it's sweet that you're interested in me.

Mein Ex hat mich für eine andere Frau verlassen.

My ex left me for another woman.

Ich will nach vorne schauen.

I want to look ahead.

Du bist ziemlich direkt und neugierig.

You're quite direct and curious.

Ich vermisse dich so sehr!

I'm missing you so much!

Ich freue mich, dass du dich für mich interessierst.

I'm happy that you're interested in me.

Deine Stimme hat mich verzaubert.

Your voice enchanted me.

Deine Nachricht klang ziemlich direkt und neugierig.

Your message sounded quite direct and curious.

Ich habe immer ein offenes Ohr für dich.

I always have a sympathetic (lit. open) ear for you.

Mein Ex-Freund hat mich sehr verletzt.

My ex-boyfriend hurt me very much.

Ich glaube, du hast mir nicht alles erzählt.

I think you didn't tell me everything.

Ich weiß, dass er mich betrogen hatte.

I know that he had been cheating on me.

Ich könnte tagelang an deinen Lippen hängen.

I could hang on your every word (lit. to your lips) for days.

Mein Ex-Freund hat mich für eine andere Frau verlassen.

My ex-boyfriend left me for another woman.

Du bist sehr zurückhaltend.

You are very reserved.

Aber jetzt will ich wieder nach vorne schauen.

But now I want to look ahead again.

**Arranging a date**

Robert is coming to Berlin and they arrange a date.

Rule – X…

Robert is deeply moved by Marie's email and he writes back immediately.

Meine liebste Marie,

My dearest Marie,

was für eine traurige Geschichte.

What a sad story.

Du bist sicher enttäuscht und wütend.

Surely you are disappointed and furious.

Aber ich bewundere dich, wie du mit der Situation umgehst.

But I admire (you) how you handle this situation.

Du bist eine unglaubliche Frau.

You are an incredible woman.

Witzig, charmant und sehr ehrlich zu mir.

Funny and charming and very honest with me.

Ich glaube, ich habe mich in dich verliebt. Soweit das überhaupt möglich ist…

I think I have fallen in love with you. If that's even possible…

Ich würde es gerne herausfinden und will dich wirklich treffen.

I would like to find that out, and I really want to meet you.

Nächstes Wochenende komme ich nach Berlin - was sagst du?

I'm coming to Berlin next week - what do you say?

Tausend Küsse

A thousand kisses,

Robert

Robert

Du bist sicher enttäuscht und wütend.

Surely you are disappointed and furious.

Ich bewundere dich, wie du mit der Situation umgehst.

I admire (you) how you handle this situation.

Du bist eine unglaubliche Frau.

You are an incredible woman.

Du bist charmant und sehr ehrlich.

You are charming and very honest.

Ich glaube, ich habe mich in dich verliebt.

I think I have fallen in love with you.

Ich würde es gerne herausfinden.

I would like to find out.

Marie takes her time and finally writes back. Read her email and answer the questions.

Lieber Robert,

Dear Robert,

ich habe lange überlegt, was ich dir zurückschreibe.

I have been thinking for a long time (lit. long) what to write back to you.

Eigentlich geht es mir zu schnell.

Actually, this is going too fast for me.

Ich werde immer nervös, wenn es ernst wird.

I always become nervous when things are (lit. it is) getting serious.

Und ich kann nicht nur an mich denken, sondern muss auch an Luisa denken.

I cannot only think of myself, but have to think of Luisa as well.

Aber ich muss zugeben, dass du mir viel bedeutest und ich dich treffen will.

But I have to admit that you mean a lot to me and I want to meet you.

Luisa hat am Samstag Nachmittag eine Aufführung mit ihrer Ballettklasse.

Luisa has a performance with her ballet class on Saturday afternoon.

Danach bringe ich sie zu ihren Großeltern und wir könnten uns bei einem Glas Wein unterhalten.

After that I'll bring her to her grandparents and we could talk over a glass of wine.

Ich warte um 19 Uhr vor meinem Lieblingsrestaurant. Die Adresse schicke ich dir!

I'll be waiting in front of my favorite restaurant at 7 p.m. I'll send you the address!

Ich freue mich auf Samstag,

I'm looking forward to Saturday,

Marie

Marie

Ich habe lange überlegt, was ich dir zurückschreibe.

I have been thinking for a long time (lit. long) what to write back to you.

Eigentlich geht es mir zu schnell.

Actually, this is going too fast for me.

Ich werde immer nervös, wenn es ernst wird.

I always become nervous when things are (lit. it is) getting serious.

Ich kann nicht nur an mich denken.

I cannot only think of myself.

Ich muss zugeben, dass du mir viel bedeutest.

I have to admit that you mean a lot to me.

Wir könnten uns bei einem Glas Wein unterhalten.

We could talk over a glass of wine.

How did Marie phrase that?

Ich werde immer nervös, wenn es ernst wird.

I always become nervous when things are (lit. it is) getting serious.

Aber ich muss zugeben, dass du mir viel bedeutest.

I have to admit that you mean a lot to me.

Ich kann nicht nur an mich denken.

I cannot only think of myself.

Ich habe lange überlegt, was ich dir zurückschreibe.

I have been thinking for a long time (lit. long) what to write back to you.

Wir könnten uns bei einem Glas Wein unterhalten.

We could talk over a glass of wine.

Eigentlich geht es mir zu schnell.

Actually, things are (lit. it is) going too fast for me.

Du bist eine unglaubliche, charmante und sehr ehrliche Frau.

You are an incredible, charming and very honest woman.

Bei einem Glas Wein unterhält es sich gut.

You can have a good talk (lit. It is good talking) over a glass of wine.

Ich bewundere dich sehr.

I admire you a lot.

Ich muss dir sagen, dass du mir viel bedeutest.

I have to tell you that you mean a lot to me.

Ich war enttäuscht und wütend.

I was disappointed and furious.

Ich darf nicht nur an mich denken.

I must not only think of myself.

Ich werde immer nervös, wenn ich dich treffe.

I always become nervous when I meet you.

Bist du die Frau meines Lebens? - Ich will es herausfinden.

Are you the woman of my life? - I want to find (it) out.

Ich habe lange überlegt, was ich dir sage.

I have been thinking for a long time (lit. long) what to tell you.

Ich denke, ich habe mich in dich verliebt.

I think I have fallen in love with you.

Trotzdem geht es mir zu schnell.

Nevertheless, things are (lit. it is) going too fast for me.

**Falling in love?**

After their real date, Marie and Robert exchange their thoughts and feelings.

Rule – X…

After their meeting in Berlin, Marie writes a message to Robert.

Mein liebster Robert,

My dearest Robert,

bestimmt sitzt du noch im Zug zurück nach Hamburg, während ich diese Zeilen schreibe.

I'm sure you're still sitting on the train back to Hamburg, while I'm writing these lines.

Du wirst mir sehr fehlen!

I will miss you (lit. You will be missed by me) a lot!

Ich habe den Abend mit dir sehr genossen.

I enjoyed the evening with you very much.

Wie schade, dass er so schnell vorbei ging.

Too bad that it passed so fast.

Du bist ein attraktiver Mann und sehr humorvoll.

You are an attractive man and very humorous.

Ich möchte am liebsten sofort meine Koffer packen und nach Hamburg reisen!

I would like (best) to pack my suitcases and travel to Hamburg right now!

Aber so einfach geht das leider nicht…

But unfortunately it's not (lit. it doesn't go) that easy…

Wann können wir uns wiedersehen?

When can we see each other again?

Ich fände es schön, wenn du das nächste mal auch Luisa kennenlernst.

I would like it if you met Luisa next time as well.

Ich drück dich,

Hugs (lit. I squeeze you),

Marie

Marie

How did Marie phrase that?

Du sitzt im Zug, während ich diese Zeilen schreibe.

You're sitting on the train, while I'm writing these lines.

Du wirst mir sehr fehlen!

I will miss you (lit. you will be missed by me) a lot!

Ich habe den Abend mit dir sehr genossen.

I enjoyed the evening with you very much.

Du bist ein attraktiver und humorvoller Mann.

You are an attractive and humorous man.

Ich möchte am liebsten sofort meine Koffer packen.

I would like (best) to pack my suitcases right now.

Robert feels the same and writes back. Read his message and answer the questions.

Meine geliebte Marie,

My beloved Marie,

du fehlst mir auch.

I miss you too.

Ich sehne mich nach deiner Gesellschaft und deinem Lachen!

I'm longing for your company and your laugh.

Als ich nach Hause kam, habe ich gemerkt, dass ich hier sehr einsam bin.

When I came home, I realized that I'm very lonely here.

Ist das ein Zeichen, dass wir es miteinander versuchen sollten?

Is that a sign that we should give it a go together (lit. try it with each other)?

Ich bin bereit, diesen Schritt zu wagen.

I'm ready to give this a try (lit. venture this step).

Und ich freue mich darauf, deine Tochter kennenzulernen.

And I'm looking forward to meeting your daughter.

Und wer weiß, vielleicht sind wir füreinander bestimmt.

And who knows, maybe we are meant to be together.

Gute Nacht und träum süß,

Good night and sweet dreams (lit. dream sweet),

dein Robert

Your Robert

Ich sehne mich nach deiner Gesellschaft.

I'm longing for your company.

Ich habe gemerkt, dass ich hier sehr einsam bin.

I realized that I'm very lonely here.

Ist das ein Zeichen?

Is that a sign?

Ich bin bereit, diesen Schritt zu wagen.

I'm ready to give this a try (lit. venture this step).

Vielleicht sind wir füreinander bestimmt.

Maybe we are meant to be together.

Gute Nacht und träum süß.

Good night and sweet dreams (lit. dream sweet).

How did Robert phrase that?

Vielleicht sind wir füreinander. bestimmt

Maybe we are meant to be together.

Ich bin bereit, diesen Schritt zu wagen.

I'm ready to give this a try (lit. venture this step).

Ich sehne mich nach deiner Gesellschaft.

I'm longing for your company.

Gute Nacht und träum süß.

Good night and sweet dreams (lit. dream sweet).

Ich habe gemerkt, dass ich hier sehr einsam bin.

I realized that I'm very lonely here.

Ist das ein Zeichen?

Is that a sign?

Ist das ein Zeichen, dass wir es miteinander versuchen sollten?

Is that a sign that we should give it a go together (lit. try it with each other)?

Du wirst mir sehr fehlen!

I will miss you (lit. you will be missed by me) a lot!

Ich will meine Koffer packen und zu dir fahren.

I want to pack my suitcases and come to you.

Ich sehne mich nach deiner Stimme.

I'm longing for your voice.

Du bist ein attraktiver und humorvoller Mann.

You are an attractive and humorous man.

Ich fühle, dass ich hier sehr einsam bin.

I feel that I'm very lonely here.

Ich denke, dass wir füreinander bestimmt sind.

I think that we are meant to be together.

Bist du bereit, diesen Schritt zu wagen?

Are you ready to give this a try (lit. venture this step)?

Ich habe den Abend mit dir sehr genossen.

I enjoyed the evening with you very much.

Ich denke an dich, während ich diese Zeilen schreibe.

I'm thinking about you while I'm writing these lines.

Gute Nacht und träum süß, mein Schatz!

Good night and sweet dreams (lit. dream sweet), my darling!

**A chance**

Robert has great news for Marie. What does the future hold for them?

Rule – X…

The next day, Robert has to tell Marie something very important. He immediately writes her an email.

Meine süße Marie,

My sweet Marie,

ich habe dir etwas Tolles mitzuteilen. Ich bin selbst noch ganz durch den Wind.

I have something terrific to tell you. I myself am still in shock (lit. completely through the wind).

Mein Chef hat heute gefragt, wer für ein dreimonatiges Projekt nach Berlin gehen will.

Today my boss asked who would like to go to Berlin for a three month project.

Ich habe auf mein Herz gehört und gesagt, dass ich das übernehmen will.

I listened to my heart and said that I want to do it (lit. take this over).

Ich kann es nicht erwarten, dich wiederzusehen!

I can't wait to see you again!

Ich hoffe, du denkst genauso wie ich und freust dich, dass ich nach Berlin komme.

I hope you think the same (lit. as me) and are happy that I'm coming to Berlin.

Das ist eine Chance für uns… lass es uns versuchen!

This is a chance for us… let's try it!

Wir können mehr Zeit im Alltag miteinander verbringen und sehen, wie sich die Dinge entwickeln.

We can spend more time together in everyday life and see how things (will) evolve.

Und vielleicht können wir auch mal etwas zu dritt unternehmen!

And maybe the three of us could go for an outing (lit. make something) sometime.

Ich habe dich sehr gern,

I like you very much,

Robert

Robert

How did Robert phrase that?

Ich bin selbst noch ganz durch den Wind.

I myself am still in shock (lit. completely through the wind).

Ich habe auf mein Herz gehört.

I listened to my heart.

Ich kann es nicht erwarten, dich wiederzusehen!

I can't wait to see you again!

Ich hoffe, du denkst genauso wie ich.

I hope you think the same (lit. as me).

Das ist eine Chance für uns.

This is a chance for us.

Wir können sehen, wie sich die Dinge entwickeln.

We can (wait and) see how things evolve.

Marie is shocked by Robert's news and writes back. Read her message and answer the questions.

Lieber Robert,

Dear Robert,

ich bin sprachlos - das sind ja wunderbare Neuigkeiten!

I'm speechless - this is wonderful news!

Ich freue mich drauf, dich öfter zu sehen und dir die Stadt zu zeigen!

I'm looking forward to seeing you more often and to showing you (around) the city.

Das bedeutet wohl, dass wir jetzt ein Paar sind, oder?

This means that we are a couple now, right?

Aber lass uns nichts überstürzen, ich möchte es langsam angehen.

But let's not rush into (things), I want to take it slow.

Und ich muss sehen, was Luisa zu einem neuen Mann in meinem Leben sagt.

And I have to (wait and) see what Luisa thinks (lit. says) about a new man in my life.

Drei Monate sind ein idealer Zeitraum, um uns näher kennenzulernen und um über unsere Vorstellungen und Wünsche zu sprechen.

Three months are an ideal period of time to get to know each other better (lit. nearer) and to talk about our ideas (lit. imaginings) and wishes.

Noch vor einigen Wochen hätte ich es für unmöglich gehalten, dass mir sowas passiert.

A few weeks ago I would have thought it (to be) impossible that something like this could happen to me.

Aber jetzt weiß ich: du hast einen Platz in meinem Herzen, Robert.

But now I know: you have a place in my heart, Robert.

Kuss

Kiss,

Marie

Marie

Ich bin sprachlos.

I'm speechless.

Ich freue mich drauf, dir die Stadt zu zeigen!

I'm looking forward to showing you (around) the city.

Lass uns nichts überstürzen.

Let's not rush into (things).

Wir sprechen über unsere Vorstellungen und Wünsche.

We talk about our ideas (lit. imaginings) and wishes.

Ich hätte es für unmöglich gehalten.

I would have thought it (to be) impossible.

Du hast einen Platz in meinem Herzen.

You have a place in my heart.

How did Marie phrase that?

Ich bin sprachlos.

I'm speechless.

Du hast einen Platz in meinem Herzen.

You have a place in my heart.

Lass uns nichts überstürzen.

Let's not rush into (things).

Wir sprechen über unsere Vorstellungen und Wünsche.

We talk about our ideas (lit. imaginings) and wishes.

Ich hätte es für unmöglich gehalten.

I would have thought it (to be) impossible.

Ich freue mich drauf, dir die Stadt zu zeigen!

I'm looking forward to showing you (around) the city.

Ich weiß, du empfindest genauso wie ich.

I know that you feel the same (lit. as me).

Ich freue mich drauf, dir die Stadt zu zeigen!

I'm looking forward to showing you (around) the city.

Ich kann es nicht erwarten, nach Berlin zu kommen.

I can't wait to come to Berlin.

Ich hätte es für unmöglich gehalten.

I would have thought it (to be) impossible.

Ich bin gespannt, wie sich die Dinge entwickeln.

I'm curious about how things will evolve.

Ich will über unsere Vorstellungen und Wünsche sprechen.

I want to talk about our ideas (lit. imaginings) and wishes.

Heute bin ich ganz durch den Wind.

Today I'm in shock (lit. completely through the wind).

Du hast einen Platz in meinem Herzen.

You have a place in my heart.

Ich habe auf mein Herz gehört und dir geschrieben.

I listened to my heart and wrote to you.

Stell dir vor, ich bin sprachlos.

Imagine, I'm speechless.

Die drei Monate sind eine Chance für uns.

The three months are a chance for us.

Ich möchte nichts überstürzen.

I don't want to rush into things.

# Sound Twins …

Readin & Writing 📝 Sound Twins

**Does a book have "Seiten" or "Saiten"?**

die Seite, die Saite, mehr, das Meer…

Rule – X…

* Here you'll learn:
* possessive pronouns like mein, dein, sein